

ISABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TIMOTEO

Yichebanil iscarta naj Pablo

¹ Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Ak'bil inmunilan yu Comam Dios Cocolomal, yeb yu Comam Jesucristo, Comam ayco yipo janma.

² Chintz'ibrietojan hune' carta ti' tawet hach Timoteo. Inc'aholan hawe yin Comam, yuto wuhan yuxinto hachayto isyelal yul hawanma. Yak'ab Comam Dios Mame yeb Jahawil Jesucristo isc'ulal yeb issak'alil isc'ul yeb xin ak'anc'ulal tawet.

Yalto naj Pablo ta chicachwa naj Timoteo yin anma machiswalil iscuwahi

³ Yet inbeyan yul ismajul Macedonia, caw ink'anan tawet tato chaꝥcancano yul coñob Efeso yuñe hacachni ebnaj chi'ak'ni hunttek'an cuybanile maꝥtaj yecoj. ⁴ Machojab chischah ebnaj juꝥtaj yeb ebix janab yabe' ic'ti' mach istañbal yibañilo ebnaj jichmam. Hunttek'an tu', caw comon tzoti' yec'balñe tiempo yehi, mach chicolwa jin yin coyijen tzet chal Comam Dios, yeb janico janma yin Comam.

⁵ Ha' tzet yelapno chejbanile chiwaltoti'an, ha' coxahanñen coba. Hune' coxahanñen coba chitit yul janma caw saj, yeb machi nich'ano istx'ojal nabil yu. ⁶ Wal xin, ay mac texol tu' xayilo isba yin

huntek'an isc'ulal tu', haxa yiri huntek'an issucal bay chaco isnabal. ⁷ Choche ebnaj ch'oc ebnaj cuywawomal yiri cuybanile aycano yu naj Moisés, yaj mach chitxumcha yu ebnaj yiri tzet chala, yebpaxo yiri tzet chak' ebnaj iscuyu' anma, caw xin chischilba ebnaj yalni.

⁸ Johtaj tato c'ul cuybanile aycano yu naj Moisés, yaja' ta haca' tzet choche Comam Dios yiri, ha' chijic'oj. ⁹ Txumweloj tato mach ak'lax chejbanile yu naj Moisés yu iscachwa yiri anma c'ul chute isba; walxinto yu iscachwa yiri anma mañic'om yiri tzet chal Comam Dios, yeb mach caw yijemoj, yeb huntek'an machi Dios yul sat, caw mulumpaxoj, huntek'an anma machiswalil yanma, huntek'an chiyahni sunil tzet chitit bay ay Comam Dios, huntek'an chipotx'ni ismam maca ismi', yeb sunil huntek'an anma mak'om. ¹⁰ Chicachwapaxo yiri macta ixlom yeb macta winajlom, yeb huntek'an ebnaj cheta isba yeb yet winajil, yeb mac chi'elk'anto yet anmahil, yeb xin mac lek'ti', yeb huntek'an torietic'a chawte isbi Comam Dios xol sucacal tzoti' chi-la-yala, hac pax tu' xin sunil huntek'an anma chicajni cuybanile caw yel chala. ¹¹ Ha' hune' cuybanile caw yel chala, ha' ton Tzoti' c'ul yet colbanile caw sak'alcanoj. Hune' yak'cano Comam Dios wetan yuñe walnic'ojan xol anma; caw niman yelapno Comam Dios.

Chitzala naj Pablo yuto tz'ay isc'ul Comam Dios yiri naj

¹² Chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Jesucristo Jahawil, yuto yak' Comam wipan, yu yijeminan chil Comam, yuxinto quinyacojan Comam

yiri ismunil, ¹³ waxańca xin walan tzoti' tx'oj yiri Comam yet yalańtocońoj, yeb caw caj wilan Comam, yeb inbahan Comam. Yaj xin caw tz'ay isc'ul Comam Dios wińan yuto mach wohtajońan tato machiswalil huntেক'an inwatx'e'tu'an, yeb xin mańto chinchahan Comam Jesucristo yul wanmahan. ¹⁴ Yak'ni Comam sunil isc'ulch'anil isc'ul wetan, yeb wanaytońan yul wanmahan yiri Comam, yak'nipaxo isc'ulch'anil isc'ul wetan haca' hune' chak' Comam tet mac hunxa ye yeb Comam Jesucristo.

¹⁵ Hune' chiwalti'an caw yelcanońoj. Sunil anma yilal yanayto yul yanma tato hulic'o Comam Jesucristo yul sat yibańik'inal ti' yuńe iscolnicanilo sunil anma mulum. Xol sunil huntেক'an anma mulum tu', haninti'an ec'bal mulum inan. ¹⁶ Yuxin tz'ay isc'ul Comam Dios wińan. Hac tu' xin, wińan isyelo Comam Jesucristo sunil isnimanc'ulal chiyak' tet anma mulum. Yuxinto haninan ayinicońan yechelo sunil anma chichahayto Comam Jesucristo yul yanma yuńe ischahnicano k'inale mach istańbal. ¹⁷ Yuxin nimanobjab yelapno Comam yul cosat, jak'aweco ismay Comam Dios yiri sunilbal tiempo. Comam tu' machi bak'inal chicamilońoj, yahawńietic'a yehico sunilbal tiempo mach chijil yiri Comam yu cosat, ha'ńe caw Dios. ¡Hacońab tu'!

¹⁸⁻¹⁹ Hach Timoteo, inc'aholan yiri Comam. Chiwaltońan hune' hachejbanil ti', tato chawihti hawanma tawińi, hapahnito istx'ojal haca' hunu naj soldado mach chixiw yak'ni howal. Hac tu' chawute haba, c'ulońabńietic'a hanabal haca' yalni huntেক'an ebnaj tawińi; Comam Espńritu ak'ni yala'

ebnaj. Aypaxo hunték'anxa ebnaj yu mach c'ulo chiec' yíñ isnabal yuxinto yilo yanma ebnaj yíñ Comam. ²⁰ Hac tu' yute isba naj Himeneo yeb naj Alejandro; yuxin wacojan ebnaj yul isk'ab naj matzwalil yuñe yilni ebnaj tato mach chu jalni tzoti' tx'oj yíñ Comam Dios.

2

Chejbanile yibarilo baytet yíñ yilal cotxahli

¹ Wal tinari, ha' hunték'an ti' chintak'etojan teyet, tato chek'an tet Comam Dios sunil tzet chila-ocnico heyu. Yilal hek'anni tet Comam, cat heyánico sunil tzet cheyoche yul isk'ab Comam, cat heyak'ni yuch'andiosal tet Comam yíñ sunil anma ay yul sat yibañk'inal ti'.

² Yilal cotxahli tet Comam Dios yíñ ebnaj yahaw coñob yeb hunték'anxa ebnaj ayco jahawil, haxinwal mach isya'tajil chihul coxol cat jec' yíñ ak'anc'ulal; haxinwal chu janico janma yíñ Comam Dios cat yec' yíñ istoholal. ³ Hunték'an cotxah tu' caw c'ul, yeb caw sak'al yul sat Comam Dios, Cocolomal. ⁴ Chiyoche Comam Dios tato sunil anma chicolchahi, cat yohtañenilo isyelal. ⁵ Yuto hune'ñech'an Comam Dios aya, yebpaxo hune'ñech'an mac chitzotel jíñ tet Comam, ha' ton Comam Jesucristo, Comam oc anmahil. ⁶ Yaco isba Comam Jesucristo yul isk'ab camical yuñe istohlan ismul sunil anma. Hune' ti' isyelo isba yet yapni istieñpohal. ⁷ Yuxinto ak'lax inmunilan wocan ischejabo Comam Jesucristo yuñe inpujbanic'ojan hune' tu', cat incuynicantojan anma mach Israeloj yíñ isyelal, yeb yíñ janico janma yíñ

Comam. Hune' chiwalti'an mach lek'ti'aloj, to caw yeli.

⁸ Yuxinto chiwochehan tato chitxahli ebnaj juḡta ay yul hunun coñob. Sajojab yanma ebnaj juḡtaj yet chiyahnicañ isk'ab yet chitxahli. Machojab chichiwa isc'ul, machojabpaxo ishowal yirñ hunuxa yet anmahil.

⁹ Wal ebix janab, yak'abico ebix xil isk'ap haca' caw yehi yirñ istoholal, machojab lek'ti'o chute isba ebix yanico xil isk'ap. Machojab lolo'o chutepaxo isba ebix yanico yelawil, haca' ch'en oro maca ch'en perla, maca xilk'ape caw aycañ istohol. ¹⁰ Machojab haco' tu' chute isba ebix, walxinto ha' isc'ulal ha' chissay ebix iswatx'e', yuto ayxaco ebix yul isk'ab Comam Dios. ¹¹ Toñeojab tucan ebix yaben cuybanile, yijemojab xin chute isba ebix. ¹² Mach chisje inc'ulan tato chicuywa ebix ix xol ebnaj winaj, maca xin chipalc'onpaxo ebix yibañ ebnaj. Wal xin toñehojab chishajba istxiquin ebix yirñ tzet chihallaxi yet ch'ak'lax cuybanile. ¹³ Yuto babel iswatx'e Comam Dios naj Adán, tzujanxa iswatx'enpaxo Comam ix Eva. ¹⁴ Maḡtaj naj Adán subcha yu naj matzwalil, walxinto ha' ix Eva, yayc'ay ix yirñ mañc'omal tet Comam Dios. ¹⁵ Yaja' ebix tu', chicolcha ebix yet chilni ebix yirñ niḡte yunin,* yeb ta chaco yanma ebix yirñ Comam, yeb ta chisxahanñe ebix yet anmahil, yeb ta toholñetic'a yehico ebix yirñ isyelal Comam Dios, yeb ta chispohilo isba ebix yirñ

* **2:15** Waxañca istz'acti'ñe Comam Dios ix Eva yeb sunil ebix ix, ta caw ya'ta chipitzc'a yunin ebix, yaja' yet ispitzc'a Comam Jesús, yak'ni Comam Dios isc'ulal tet sunil anma. Gn 3:1-6, 15-16, 20

istx'ojal.

3

Cuybanile yirñ tzet wal isbeybalñen ebnaj chioc ijbalomal

¹ Yirñ caw yeli, ta ay hunu mac chioc ijbalomal xol yuninal Comam Dios, hune' munil tu' caw sak'alcanoj. ² Yaja' ha' mac chioc ijbalomal tu', machojab nino istx'ojal sata anma, machojab chissay hunuxa ix. Toholojab chiyute isnabal yeb isbeybal, yilal yak'ni ebnaj bay chiway anma chiec' isc'atañ. Helanojab ebnaj iscuwahi, yeb xin ayojab yelapno yul sat anma. ³ Machojab uc'um te'oj, machojab ak'om howal, yeb machojab ayco yanma yirñ ch'en melyu. Wal xin c'ulch'anojab isc'ul yeb xin chewla winaj chute isba. ⁴ Yohtajojab yak'ni cuybanile yul yatut haxinwal yijem chielico yuninal, yeb xin chixiw yuninal tet. ⁵ Yaja' ta mach chu iscuyni naj yuninal yul yatut, mañtic'am chu yocpaxo naj ilwal yirñ mac ayxaco yul isk'ab Comam.

⁶ Hune' naj ch'oc ijbalomal xol yuninal Comam Dios tu', machojabtaj hunu naj tolto chahñe Comam Jesucristo yul yanma, yuto ta hac tu' subuta islolo'ñen isba naj, cat yayc'ay naj yirñ isya'tajil haca' yu yayc'ay naj matzwalil. ⁷ Wal xin, c'ulojab isbeybal naj ijbalom tu' sata anma mañto chaco isba yul isk'ab Comam, haxinwal machi mac chi'inilo ispixan naj, yeb mach chiayc'ay naj yul isk'ab naj matzwalil.

Cuybanile yirñ tzet chu ismunla ebnaj diácono

⁸ Hapax tu' ebnaj chioc diáconohal, ayojab yelapno ebnaj yul sat anma. Machojab nananta tzet chi-la-yala, machojab chiuq'ui ebnaj. Machojab ayoco yanma yin'ni ismelyu yu lek'ti'al. ⁹ Yilal yanico yanma ebnaj yin' cuybanile ak'bilcano jet yu Comam Dios, hune' cuybanile chabilxayto yul janma, yeb xin sajojabrëtic'a isnabal ebnaj. ¹⁰ Babel yilal yillaxi ta mach ismul ebnaj, lahwi tu' xin cat yak'lax ismunil ebnaj yin' diáconohal.

¹¹ Hac pax tu' xin ebix janab chioc yin' hune' munil ti', c'ulojab isbeybal ebix yul sat anma. Machojab hobom tzoti' ebix. Nanojabrëtic'a yu ebix yin' tzet chiswatx'e. Yijemojab chiyute isba ebix yin' sunil.

¹² Ebnaj juxta chioc diáconohal, machojab hunoxa ix chissay ebnaj, yohtajojab ebnaj iscuywa yul yatut yeb yin' sunil yuninal. ¹³ Yin' caw yeli ebnaj diácono c'ul chiyute isba yin' ismunil, chioccano iswinajil ebnaj cat yoc yip yanma ebnaj istzotel yin' cuybanile yin' Comam Jesucristo, hune' xaheyayto yul heyanna.

Yebilxacano jet tzet ye cocuybanil

¹⁴ Ayco yin' inc'ulan intohan cachwilnojan yin' lembil, yaja' xin chintz'ibrëtojan hune' hum ti' tawet, ¹⁵ yuñe ta chiec' tiempo wapnihan, ha-wohtaxa tzet chawatx'e xol yuninal Comam Dios. Hañon' ti' yatut Comam Dios itzitz jehi, yuto hañon' caw chijalic'o hune' cuybanile yet isyelal ti', yeb xin hañon' chijaco yip hune' cuybanile ti' yin' sat anma.

¹⁶ Yiñ caw yeli chiwalcanojan, caw aycano yelapno ye hune' cocuybanil chi'ak'lax ti', yuxin chiyal haca' ti':

Yaco isba Comam anmahil, yet yulic'o coxol. Haxa Comam Espíritu Santo yeniloj tato tohol isnabal. Ilbil Comam yu ebnaj ángel. Hallaxic'o Istzoti' Comam xol anma nan coñobal. Ay anma yul sat yibañik'inal ti' caw yaco yanma yiñ Comam. Chahlax Comam yiñ isc'ulch'anil yul satcañ, xi.

4

Cuybanile yiñ anma chibejnicano Istzoti' Comam Dios

¹ Yaj haban yalni Comam Espíritu Santo tato yet chihul islahobal tiempo, tx'i'al anma chilo isba yiñ cuybanile bay ayco yanma, cat isto yinta hunték'an espíritu lek'ti'wom chiak'ni subchaho anma, yeb yiñ cuybanile chitit yiñ ebnaj ischejab naj matzwalil. ² Chabento anma tzet chal ebnaj lek'ti'wom chal isba c'ulal. Ha' hunték'an ebnaj tu' camnajilo isnabal, matxa chiyabeto tzet chal yanma. ³ Hunték'an ebnaj tu' chiscach ebnaj ismohyi anma. Aypaxo hunték'an tzet chilolax ti' chiscach ebnaj islolaxi; yaja' xin ha' Comam Dios añecano tzet chilolaxi. Hañon ayoñxaco yul isk'ab Comam ti', yu coloni yuxin aycano yu Comam. Hayet chicoloni xin chijak' yuch'andiosal yiñ tet Comam Dios, yuto johtaxa isyelal. ⁴ Sunil tzet watax'ebil yu Comam Dios caw c'ul, yuxin mach chu jalni ta ay huno tzet ti' machiswalil. Sunil chu coloni, cachanñe chijak' yuch'andiosal yiñ tet Comam yet chicoloni. ⁵ Yuto ha' Istzoti' Comam

Dios chihalni ta sunil tzet iswatx'e Comam caw c'ulcanej, yebpaxo cotxah chihalni c'ulal sunil tzet chico.

Cuybanile yir ebnej ischejab Comam Jesucristo c'ul chute isba

⁶ Tato chacuycanto ebnej juxtaj yeb ebix janab yir huntেক'an ti', c'ulach ischejabo Comam Jesucristo chal tu', lañan hach'ib yir caw c'ul yir tzet chu janico janma yir Comam, yeb yir cuybanile caw c'ul chi-tic'a-hayije.

⁷ Wal xin, mach chachah huntেক'an yic'ti'al ebnej jichmam machi nino isc'ulal chak' jet, yuto suc'al tzoti'ne yehi. Ha'ojab yet Comam Dios chak'aytze haba yir. ⁸ Yir caw yeli yet chicok'aytzen coba jak'ni labanbo conimanil yir hunu sajach chicolwa jir, yaja' ta chicok'aytze coba yir yet Comam Dios, ec'balto c'ul, yuto chak' isc'ulal jet yul sat yibarik'inal ti', yeb yet ayorixa yul satcar. ⁹ Ha' hune' chiwalti'an caw yeli, sunil anma yilal yanayto yul yanma. ¹⁰ Yuxin ch'ahilo coc'ul jak'ni jip comunla yir yet Comam Dios, yuto ha' Comam itzitz ayco yipo janma. Ha' Comam tu' Iscolomal sunil anma, yuxin ha' mac chichahni yul yanma, chicolchahi.

¹¹ Huntেক'an chiwalti'an, ha' chawak' iscuyl'anma, cat hawalni tet tato chisyije. ¹² Machojab mac chalni tato matzet hawohtaj yuto tzehachto. Wal xin toholojab chawute haba haxinwal chayelo xol ebnej juxtaj tato hac tu' chiyutepaxo isba. C'ulojab hatzoteli, toholojab habeybal, yebpaxo xin xahan chawil hawet anmahil, yeb hayenilo yir tzet chu janayto yul janma yir Comam Dios, cat hapohnilo haba yir istx'ojal

haca' yuninal Comam Dios. ¹³ Hayet maḁto chinapnihan, aco yiri hac'ul hawilni Istzoti' Comam Dios yabe' ebnaj juḁtaj yeb ebix janab. Chawiptzenpaxo ebnaj yiri Istzoti' Comam, cat hacuyi ebnaj yiri. ¹⁴ Caw mach chahinc'ulriē hune' hahelanil ak'bil tawet yu Comam Dios, hune' hallaxilto yet yanayo isk'ab ebnaj anciano tawibañ.

¹⁵ Aco hawanma yiri sunil huntেক'an chiwalti'an, haxinwal sunil mac chi'ilni tato hunun tz'ayic hawik'ni hawip yiri yet Comam. ¹⁶ Chawil haba yiri tzet chawu yeb xin yiri tzet chiyu hacuywahi. Lahico habelwi yiri huntেক'an ti'. Tato toholrietic'a chawute haba yiri chaḁcolcha yu, cat iscolcha sunil mac chi'aben tzet chawal tu'.

5

Cuybanile yiri tzet chute isba naj Timoteo xol mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios

¹ Yet chachcachwa yiri ebnaj ichamtaxa, mach howo chu hatzotel tet ebnaj, wal xin hak'anc'ulal chaḁtzotel tet ebnaj, haca' chiyu hatzotel tet hamam. ² Hac pax tu' tet ebix janab ixnam-taj, c'ulch'anojab chiyu hatzotel tet ebix, haca' chawute hatzotel tet hami'. Yebpaxo tet ebix k'opotaj, c'ulojab chiyu hatzotel tet ebix hacojtam tet hunu hawanab chaḁtzoteli. Machojab nino istx'ojal nabil hawu.

³ Colwahañ yiri ebix camnaxa yichamil, ebix machi bay chicawxi isc'ul. ⁴ Ta ay ebix hun ix tu' ay yunin, maca yunin yunin, ha' huntেক'an tu' yet ay iscolwa yiri tzet chiocnico yu ebix. Yuto ebnaj uninale yilal isyijen ebnaj iscolwahi, yeb ispajtzen

tet ismam maca ismi', yuto caw c'ul hune' tu' yul sat Comam Dios, caw chitzala Comam yin.

⁵ Yaj wal hunu ix hunix caw ischuquixarñe matxa mac yin chicawxi isc'ul, cachanñe yin Comam Dios chicawxi isc'ul, yeb xin mach chisbej ix istxahli tet Comam ch'ec' tz'ayic, ch'ec' ak'bal, chu iscolwa ej yuninal Comam Dios yin ix. ⁶ Yaj tato ay huno ix hunix chiec' yin istx'ojal, mach chu iscolwa yuninal Comam yin ix, yuto waxarñica itzitz isnimanil ix, yaj wal yul sat Comam Dios camom ix. ⁷ Halpax huntেক'an cuybanile ti' tet ebnaj juxtaj, yeb tet ebix janab, haxinwal machi huno istx'ojal chihallaxico yin sat.

⁸ Ta ay huno juxtaj mach chicolwa yin mac ayto yu isba yebi, yeb ta hac tu' chutepaxo yul yatut, hune' mac tu' matxa chu yalni isba yuninalo Comam Dios, yeb ec'na machiswalil sata anma mahto chichahni Istzoti' Comam yul yanma.

⁹ Ha' ix hunix bay wal iscolwa yuninal Comam Dios, ha' ix tz'ajanxa yin sesenta habil yeb xin ta mach issay ix hunuxa winaj yet ayto c'o yichamil. ¹⁰ Yeb tato ohtabil isc'ulal iswatx'e ix yet yalaritocanoj, ta c'ul yu yak'ni ch'ibo ix yunin, yeb tato yak' ix bay chiway anma ec' isc'atañ, yeb tato istx'ah ix yoj yuninal Comam ec' isc'atañ, yeb xin ta colwa ix yin anma ya'ta yecoj, yeb xin ta isc'ulalñetic'a iswatx'e ix; ta hac tu' chu iscolwa yuninal Comam Dios yin ix.

¹¹ Wal ebix hunix k'opoto mach chu hawanico ebix yin istxolal isbi ebix hunix, yuto ay ebix ha' tzet choche isc'ul ha' chiswatx'e, chisbejnicano ebix hune' munil yet Comam Jesucristo, yuto ha' ismohyi ebix ha' ayco yin isc'ul. ¹² Hac tu' chu

iscancano ebix tx'ojal cat ismañic'oncañ hune' munil chabilxa yu tu'. ¹³ Yeb istila xañe ña ch'ec' ebix choche, cat isk'ayilo ebix isahil. Mañrietaj hune' tu', wal xin chik'aypaxilo ebix halo k'umal, chanito isba ebix xol tzettaj ye tu' yeb tzoti' mach chiyoc ebix yíñ. ¹⁴ Yuxinto chiwochehan tato chimohyi ebix hunix k'opoto, ayojab yunin ebix cat yoc ebix yilno yatut; haxinwal machi bay chicawxi anma choñicajni yíñ Istzoti' Comam Dios. ¹⁵ Chiwaltojan huntেক'an ti' tawet yu ay ebix hunix ti' xameltzoto yintaj. Haxa tzet chal naj matzwalil lañan isyijen ebix tinañ.

¹⁶ Tato ay huno naj juñtaj maca huno ix janab ay huno ix hunix yul yatut, yilal iscolwa yíñ ix. Machojab chioc ix yijatzo yuninal Comam, haxinwal hañe yíñ ebix yíñ caw yeli machi hunu mac bay chicawxi isc'ul, ha' bay chicolwa yuninal Comam.

¹⁷ Ha' ebnaj anciano c'ul yijbali yíñ ebnaj juñtaj, yilal niman yelapno ebnaj yul sat ebnaj juñtaj sunil. Hactic'apax tu' ebnaj anciano chipujbanic'o Istzoti' Comam Dios, yebpaxo ebnaj chicuywa yíñ Istzoti' Comam Dios yilal ischahni ebnaj istohol, yeb nimanojab yelapno ye ebnaj yul sat ebnaj juñtaj. ¹⁸ Yuto chal Istzoti' Comam Dios haca' ti': “Mach chub heyak'aco yet isti' no' wacax yet chixañwi trigo no',”* xiayoj.

Chalnipaxoj: “Ha' ebnaj munlawom, yilal ischahni ebnaj istohol,”* xiayoj.

¹⁹ Mach toñehojabñetic'a chawabeto yíñ tzet chal hunu mac chioc ak'oc'ule tawet yíñ hunu naj anciano, wal xin yilal ay cawañ maca oxwañ

* 5:18 Dt 25:4 * 5:18 Mt 10:10

testigo chihalni ta yeli. ²⁰ Tato ay hunu naj juxtaj maca ix janab mach chisbej yanico ismul, yilal hecachni yirñ sat sunil yuninal Comam Dios, haxinwal chixiw sunil yuninal Comam yanico ismul.

²¹ Yirñ sat Comam Dios yeb xin yirñ sat Comam Jesucristo yeb xin yirñ sat ebnaj yángel Comam Dios, chintak'etojan huntek'an chejbanile ti' tawet tato caw yilal hayijeni. Lahanojabrñe chawute haba yirñ ebnaj juxta yeb ebix janab; machojab chawato haba yirñ hunu maca. ²² Mach comono chawaco ismunil huno naj juxta yul isk'ab yirñ arñe yalañto mañto chawil isbeybal naj, haxataxca ch'elicoj hach hunach chawato haba yirñ istx'ojal hune' mac tu'. Wal xin, machojab chawato haba xol tzet ye tu' machiswalil.

²³ Chiwaltojan tawet yu hune' ya'c'ul nawrñe chi'oc tawirñ, mach chiyu hawuc'ni ha ha' ischuquil, wal xin c'ul ta chawuc'paxo niñtejo te' vino arñil.

²⁴ Wal yirñ isbeybal anma, ay mac ti' ixtañ jilni ismul yet yalañto mañto chi'illaxi tzet chielicoj. Ay mac xin hato yet chiillaxi tzet chielicoj catto yixtañwi ismul. ²⁵ Hac pax tu' ye anma chiuten isc'ulal, ixtañ yillaxi, yaj ay mac ti' mach ixtañto isc'ulal lañan iswatx'en tinañ, masantic'a chiix-tañwiloj cat xin isyenilo isba, mach chicancano yirñ ewantajil.

6

Iscuybanil ebnaj ayicto yalañ chejbanile

¹ Chiwaltojan tawet yirñ ebnaj lok'bil yu ispatrón yu yoc chejaboj. Ayojab yelapno yahaw ebnaj tu' yul sat, haxinwal mach chibuchlax isbi Comam

Dios yebpaxo xin cuybanile chijalañi. ² Yaj tato ay huno mac ayxaco ispatrón tu' yul isk'ab Comam Dios, machojabtaj yu tu' yuxin matxa yelapno naj yul sat, wal xin yilal isyijen naj chejab tu' tzet chal ispatrón yuto yuxtaxa isba iscawañil yin Comam. Caw c'ulojab chiyu ismunla naj chejab yul isk'ab ispatrón, yuto naj chichahni hune' munil tu' ayxaco yul isk'ab Comam, juxtaxa yehi, yeb caw xahan ay ju. Ha' huntেক'an tu', yilal hawoc hacuyni cat hawalni tato yilal isyijelaxi.

Mach chu janico janma yin ch'en melyu

³ Tato ay anma nan cuybanile chiyalic'oj, mach lahana yeb cuybanile yet Comam Jesucristo caw yel chala, yeb mach lahana yeb hune' caw tohol ak'bil cocuyu', ⁴ huntেক'an anma tu', caw cañye yalni, yaj xin caw matzet yohtaj. Huntেক'an anma tu' toñe chiyoche isteye'co anma yin tzet yelapno ye tzoti'. Ha' ton yin tu' chi'ichico chichonc'ulal, yeb howal, yeb buchwal, hac tu' xin chu yoc cabc'ulal. ⁵ Mañtic'a chisbej anma tu' yak'ni howal, caw matxatic'a c'ulu yul iswi', matxa isyilal Istzoti' Comam Dios ayco yin. Ha' hune' nabil yu anma, ha' ton yik'ni niman melyu yin cuybanile chabilxa ju. Mach chahunba haba yeb huntেক'an anma tu'.

⁶ Yaja' yin caw yeli, niman isc'ulal chicochah yin cuybanil chahbilxa ju tu', yaj xin ta chijak' tzalaho coc'ul yin tzet ay yul cok'ab. ⁷ Wal xin, matzet ik'bil ju yet copitzc'a yul sat yibañk'inal ti', yeb xin matzet chijipaxto jintaj yet choñcamtoj. ⁸ Yuxin ta ay tzet chicocho yeb xin ta ay xil cok'ap, jak'a' tzalaho coc'ul. ⁹ Yuto ha' mac choche chioç k'alomal,

subuta yauc'ay yul isk'ab istx'ojal, cat yochento tzettaj ye tu' machi nino isc'ulal chiswax'e yin, cat yochenpaxto ismachiswalilal. Hac tu' chu yetax-canto isnabal, cat isc'aycantoj. ¹⁰ Yuto ta chijaco janma yin ch'en melyu, ha' ton xe' sunil istx'ojal. Ay ebnaj juxta ti' yu yaco yanma yin ch'en melyu yilo yanma yin Comam, istitcano niman bisc'ulal yibañ ebnaj.

Colirbawe coba yin Comam Jesucristo

¹¹ Wal hach ti' wuxta Timoteo, yet Comam Dios hawehi. Elañ tet huntেক'an istx'ojal tu', ha' isc'ulal chasayiloj. K'an yip hawanma tet Comam Dios. Tohol chawute habelwi yin Comam yin sat anma. Xahan chawil hawet anmahil, ijle isya'tajil chi'ay tawibañ. Chewojab chawute haba. ¹² Aco yin hac'ul halahnico hawanico hawanma yin Comam Dios, caw yachyoñe chawuco yin hune' hasabehal, ha' ton hak'inal mach istaribal. Yu hune' tu', yuxin awtebilach yu Comam Dios, yeb xin caw c'ul yu hatak'wen yin sat tx'i'al ebnaj tato ha' Comam Jesús, ha' Jahawil yehicoj.

¹³ Wal tinañ yin sat Comam Dios, chi'ak'ni isk'inal sunil tzettaj ye tu', yeb xin yin sat Comam Jesucristo, Comam halni isyelal sata naj Poncio Pilato, chiwaltojan hachejbanil. ¹⁴ Yilal hayijen huntেক'an cuybanile ti'. Machojab nino tzet chamañc'o, haxinwal machi baytet yin chañcachlaxi masanto yet chihul Comam Jesucristo hunelxa. ¹⁵ Wal xin chihul hune' tiempohal haca' chiyoche Comam Dios, cat yijni isba huntেক'an ti', yuto yul isk'ab Comam Dios ay sunil. Caw sak'al yet Comam, isreyal ebnaj rey ye

Comam, yahawilpaxo ebnaj yahawil ye Comam. ¹⁶ Hañech'an Comam Dios machi bak'inal chicami. Ay Comam xol hune' issajilk'inal bay machi hunu mac chiyu ishitzico isc'atañ. Mañto hunu mac xa'ilni yirñ Comam, machipaxo mac chu isk'oji yilni Comam. ¡Bitñelaxojab isbi Comam yu ishelanil yeb yu yip ay yirñ sunilbal tiempo! ¡Hacojab tu'!

¹⁷ Ebnaj juñta ay isk'alomal yul sat yibañk'inal ti', hal tet ebnaj tato mach chislolo'ñe isba ebnaj. Machojab xin chaco yanma ebnaj yirñ isk'alomal, yuto hune' k'alomal tu' chitañiloj. Wal xin yak'abico yanma ebnaj yirñ Comam Dios. Comam ch'ak'ni sunil tzettaj ye tu' jet yirñ caw niman yu isc'ulalo jirñ. ¹⁸ Hal tet ebnaj tato caw c'ul chute isc'ul ebnaj. Yak'abico ebnaj yirñ isc'ul iswax'en isc'ulal, colwahojab ebnaj yirñ anma matzet aya, machojab ch'ok' ebnaj yak'ni. ¹⁹ Ta chisbeybalñe ebnaj isc'ulal, ay isk'alomal ebnaj lañan iscutxban satcañ, cat xin ischahni hune' k'inale mach istañbal.

Islahobal chejbanile yalto naj Pablo tet naj Timoteo

²⁰ Hach Timoteo, caw chawil haba yirñ tzet abebilico yul hak'ab. Mach chawabeto huntেক'an tx'oj tzoti' machi nino isc'ulal chak'a. Mach chawabepaxto huntেক'an helanile mañtaj yecoj chal ebnaj choñcajni yu chijalic'o isyelal. ²¹ Ebnaj oc tzujno yinta huntেক'an cuybanile tu', xaisheq'uilo isba ebnaj yirñ isyelal.

Ha'ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal tawet. ¡Hacojab tu'!

Nuevo Testamento yin abxubal
New Testament in Jakalteko Eastern; jac
(GT:jac:Jakalteko)

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Jakalteko

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c